Serie LTC 8950

Security Systems

ES

Manual del usuario

Supervisor del sistema

Versión 2.8

BOSCH

Contenido

1 SUPERVISOR DEL SISTEMA 3
1.1 Descripción 3
2 TERMINOLOGÍA 3
3 PANTALLAS Y CONTROLES DEL SUPERVISOR DEL SISTEMA 4
3.1 System Menu (Menú del sistema) 4
3.2 Minimizar 4
3.3 Cerrar 4
3.4 Pantalla de estado 4
3.5 Botón Settings (Configuración) 4
3.6 Botón Allegiant 6
3.7 Botón Help (Ayuda) 6
3.8 Botón Silence (Silencio) 6
3.9 Pantalla de modo de funcionamiento 6
3.10 Event Log (Registro de eventos) 6
4 FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA LTC 8900 7
4.1 Selección del modo Primary (Principal), Back-Up (Copia de seguridad) o Auto-Select (Selección automática) 7
4.2 Apertura del archivo de configuración de LTC 8900 en la aplicación de servidor Allegiant 7
4.3 Cuando aparezca el supervisor del sistema 8
4.4 En caso de advertencia, funcionamiento incorrecto o fallo del controlador de CPU o de la red LAN 8
4.5 Para cerrar el supervisor del sistema 9

1 SUPERVISOR DEL SISTEMA

1.1 Descripción

El supervisor del sistema monitoriza y controla el funcionamiento del sistema LTC 8900. Al abrir un archivo de configuración de LTC 8900 desde el programa Allegiant® Master Control Software y conectarse *en línea*, aparece el supervisor del sistema. El estado de los componentes del sistema LTC 8900 se muestra de forma gráfica en la ventana de visualización de estado del supervisor y el funcionamiento del sistema se puede controlar mediante el teclado o el ratón. Si se ha seleccionado el modo de funcionamiento *Auto-Select* (Selección automática), cualquier fallo de la *CPU en uso* o de la red LAN conectada a la misma causaría un cambio automático a la CPU *secundaria*. Si la función de *copia de datos* se ha activado antes de un fallo de la CPU *en uso,* la CPU *secundaria* contendrá la última configuración del sistema y el funcionamiento del mismo podrá continuar sin interrupciones. Los cambios de modo del sistema y los errores de funcionamiento que se produzcan quedarán registrados y se podrán ver en la ventana desplazable *Event Log* (Registro de eventos).

2 TERMINOLOGÍA

En la terminología empleada en el sistema LTC 8900 y en las pantallas del supervisor del sistema se incluyen los siguientes términos:

- **En uso** indica que el dispositivo (CPU o red LAN) se está utilizando para trabajar con el sistema.
- **Secundaria** indica que la CPU está totalmente operativa y disponible si la CPU *en uso* o la red LAN conectada a la misma no funciona correctamente.
- **Modo principal** es el modo de funcionamiento seleccionado cuando el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 está en la posición de CPU *principal*. De este modo, se establece que la CPU *principal* esté siempre *en uso*, incluso en caso de fallo o funcionamiento incorrecto.
- **Modo de copia de seguridad** es el modo de funcionamiento seleccionado cuando el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 está en la posición *de copia de seguridad*. Con esto se establece que la CPU de *copia de seguridad* esté siempre *en uso*, incluso en caso de fallo o funcionamiento incorrecto.
- **Modo de selección automática** es el modo de funcionamiento seleccionado cuando el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 está en posición *Auto*. Esto permite al supervisor del sistema cambiar automáticamente entre los modos de CPU *en uso* y *secundaria* para restaurar el funcionamiento del sistema en caso de fallo de la CPU *en uso* o la red LAN conectada a la misma.
- **Principal** (CPU y red) es el par de CPU y red LAN que se activa cuando el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 está en la posición de CPU *principal* (también puede activarse cuando el dispositivo LTC 8900 está en modo de *selección automática*).
- **Copia de seguridad** (CPU y red) es el par de CPU y red LAN que se activa cuando el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 está en la posición de CPU de *copia de seguridad* (también puede activarse cuando la unidad LTC 8900 está en modo de *selección automática*).
- **Copia de datos** es una técnica que permite a dos CPU recibir los mismos datos y las mismas actualizaciones para que puedan intercambiarse en caso de funcionamiento incorrecto sin pérdida de datos ni intervención del operador.
- **Red LAN** es un término utilizado en el manual y el software, que denota las condiciones de funcionamiento de los dispositivos de red *concentradores* de LAN o *conmutadores* de LAN proporcionados junto con el sistema LTC 8900.

3 PANTALLAS Y CONTROLES DEL SUPERVISOR DEL SISTEMA

3.1 System Menu (Menú del sistema)

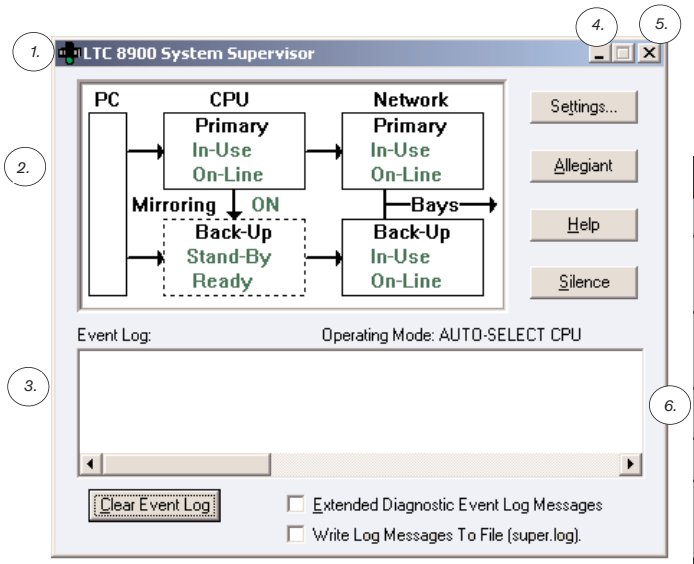

Figura 1 Pantalla principal del supervisor del sistema

1. Menú del sistema
2. Pantalla de estado
3. Registro de eventos
4. Minimizar
5. Cerrar
6. Indicador de modo

Haga clic en System Menu (Menú del sistema) para mostrar un menú con selecciones para minimizar, mover o cerrar el supervisor del sistema y acceder al cuadro de diálogo *About* (Acerca de) del supervisor del sistema (que contiene el copyright e información sobre el número de versión).

3.2 Minimizar

Haga clic en el icono [-] en la esquina superior derecha para minimizar el supervisor del sistema, si así lo desea. Si se produce un evento que muestra un mensaje de *advertencia* o *fallo* en la pantalla de estado del supervisor del sistema, éste vuelve automáticamente a su tamaño original. Al minimizarse, el color de la *señal de tráfico* que aparece en el icono refleja el estado del sistema.

3.3 Cerrar

Haga clic en el icono [x] en la esquina superior derecha para cerrar el supervisor del sistema y finalizar el funcionamiento monitorizado del dispositivo LTC 8900. El archivo de configuración del modelo LTC 8900 también se puede cerrar, según el estado de la aplicación Allegiant Master Control Software. Consulte el apartado de cierre de LTC 8900 para obtener más información.

3.4 Pantalla de estado

La pantalla de estado indica de forma gráfica el estado actual de los controladores de las CPU *principal* y *secundaria*, así como el de las redes LAN.

El estado de los elementos en pantalla se indica mediante colores y líneas discontinuas.

Color/Indicator	Description
Verde	El dispositivo está funcionando correctamente.
Amarillo parpadeando	Está cambiando el estado de un dispositivo o éste no es fiable.
Rojo parpadeando y con señales acústicas	Fallo de un dispositivo.
Líneas continuas	La CPU o la red LAN están en uso.
Líneas discontinuas	La CPU o la red LAN NO están en uso.
Batería	Se ha detectado una batería con carga baja o agotada en la CPU indicada.
Estados de copia de datos	
	La copia de datos está ACTIVADA (de CPU *en uso* a CPU *secundaria*).
	La copia de datos está DESACTIVADA, pero es factible (de CPU *en uso* a CPU *secundaria*).
	La copia de datos está DESACTIVADA y no es factible porque ninguna de las dos CPU está totalmente operativa.

Figura 2 Pantalla de estado

3.5 Botón Settings (Configuración)

Al hacer clic en el botón **Settings** aparece el cuadro de diálogo de configuración del sistema. Utilice este cuadro de diálogo (que se muestra a continuación) para seleccionar la CPU que se utilizará cuando el sistema funcione en modo de *selección automática* (mediante el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901) y para activar la *copia de datos*. El cuadro de diálogo de configuración del sistema aparece también cuando el operador mueve inicialmente el conmutador deslizante del panel frontal del dispositivo LTC 8901 a la posición *Auto* (*selección automática*).

A continuación, se muestra el cuadro de diálogo de configuración del supervisor del sistema seguido de las descripciones de los controles y las pantallas. Las selecciones hechas en este cuadro de diálogo sólo se aplican al pulsar **OK** (Aceptar).

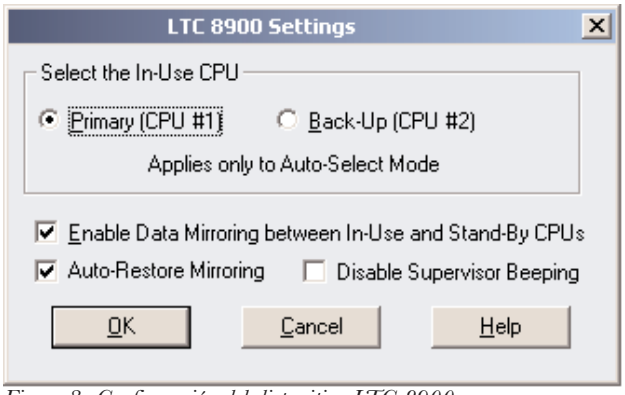

Figura 3 Configuración del dispositivo LTC 8900

- **Select the In-Use CPU (Seleccionar CPU en uso)**: se muestra la CPU *en uso* (si la hay) y el usuario podrá aceptarla o cambiarla haciendo clic en una de las selecciones. Esta selección se aplica sólo si el sistema está funcionando en modo de *selección automática*.
- **Enable Data Mirroring between In-Use and Stand-By CPUs (Activar copia de datos entre CPU en uso y secundaria)**: esta selección está disponible sólo cuando las CPU *principal* y *secundaria* están totalmente operativas. Al seleccionar la opción de copia de datos, todas las descargas y actualizaciones que se realicen en la CPU *en uso* se *copiarán* en la CPU *secundaria*. La copia de datos se desactivará si se seleccionan los modos *Primary* (Principal), *Back-Up* (Copia de seguridad) o *Auto-Select* (Selección automática) mediante el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 o si se produce un fallo en el modo de *selección automática*. Para reactivarlo, utilice el cuadro de diálogo de configuración del sistema.

  Notas sobre la función de copia:
  - La selección de copia no es permanente (no se guarda cuando se cierra la aplicación).
  - El valor predeterminado de la función de copia es desactivado (al iniciar la aplicación).
  - La función de copia se puede activar en modo manual o automático (modo de selección de CPU automática).
  - La función de copia se desactiva cuando se cambia al modo manual.
  - Cuando se cambia al modo automático, el cuadro de diálogo de configuración aparece para permitir al usuario la selección del modo de copia.
- **Auto-Restore Mirroring (Restaurar copia automáticamente)**: de forma predeterminada, la función de copia se detiene siempre que el sistema cambia de una CPU en uso a una CPU de copia de seguridad. Seleccionando esta opción, el software intentará restaurar de forma periódica la función de copia. Por supuesto, la restauración de la función de copia sólo se realizará correctamente si el problema asociado a la CPU original se corrige.

  Notas sobre la restauración automática de copia:
  - La selección de restauración automática no es permanente (no se guarda cuando se cierra la aplicación).
  - El valor predeterminado de la restauración automática es activada.
  - La función de restauración automática se puede activar en modo manual o automático.
  - La función de restauración automática NO se desactiva cuando se cambia entre los modos manual y automático.
  - Si se activa la función de copia y la de restauración automática de copia, ambas CPU están en línea y no se está realizando la copia:
    - La función de restauración automática espera 1 minuto y, a continuación, intenta volver a activar la función de copia.
    - Si el intento de '1 minuto' falla, la función de restauración automática esperará 15 minutos para intentar de nuevo restaurar automáticamente la función de copia (y continuará así indefinidamente).
- **Disable Supervisor Beeping (Desactivar señales acústicas del supervisor)**: si esta casilla está activada, el programa de supervisión no activará la función de señales acústicas del PC cuando se produzca un fallo del sistema. Las indicaciones visuales y el registro del fallo funcionarán de forma normal.

  Notas sobre las señales acústicas del supervisor:
  - La función de desactivación de las señales acústicas del supervisor no es permanente (no se guarda cuando se cierra la aplicación).
  - El valor predeterminado de Disable Supervisor Beeping (Desactivar señales acústicas del supervisor) es desactivado (señales acústicas NO desactivadas).
  - Las señales acústicas de otras aplicaciones o del sistema operativo del PC no se ven afectadas.

PRECAUCIÓN: active la opción de *copia de datos* si desea copiar y actualizar los datos de la CPU *en uso* en la CPU *secundaria*. Si los datos de la CPU *en uso* no son fiables, puede que no desee copiarlos en la CPU *secundaria*.

- **Botón Help (Ayuda)**: muestra información de ayuda sobre el cuadro de diálogo de configuración del sistema. También puede utilizar la tecla [**F1**] del PC para activar el sistema de ayuda.
- **Botón Cancel (Cancelar)**: desecha los cambios realizados y cierra el cuadro de diálogo de configuración del sistema.
- **Botón OK (Aceptar)**: acepta los cambios realizados y cierra el cuadro de diálogo de configuración del sistema. Si algún ajuste es incorrecto según el estado actual del sistema, aparecerán mensajes de advertencia para que el usuario pueda confirmar o cambiar dicho ajuste.

3.6 Botón Allegiant

Al hacer clic en **Allegiant**, aparece la aplicación Allegiant Master Control Software y se activa para permitir cambios en la configuración del sistema y cargas, descargas, etc.

3.7 Botón Help (Ayuda)

Al hacer clic en **Help** se muestra información acerca del supervisor del sistema. También puede utilizar la tecla [**F1**] del PC para activar el sistema de ayuda.

3.8 Botón Silence (Silencio)

Utilice el botón **Silence** para eliminar los parpadeos y señales acústicas. Si se produce un evento que provoca parpadeos o señales acústicas, se reiniciarán estas señales.

NOTA: El botón **Silence** (Silencio) afecta únicamente al zumbador del PC; la *falsa alarma* del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 no se verá afectada (consulte las instrucciones del dispositivo LTC 8901 para silenciar la *falsa alarma* mediante un interruptor o cable de puente conectado al conector de alarma del panel posterior).

Si se selecciona la opción del cuadro de diálogo de configuración del sistema, no se producirá ninguna señal acústica, pero las indicaciones de parpadeos seguirán activas.

3.9 Pantalla de modo de funcionamiento

La pantalla de modo de funcionamiento se selecciona mediante el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del dispositivo LTC 8901:

- **Modo de CPU principal manual**:
  se utilizará siempre la CPU *principal*, incluso en caso de fallo o funcionamiento incorrecto.
- **Modo de CPU de copia de seguridad manual**:
  se utilizará siempre la CPU de *copia de seguridad*, incluso en caso de fallo o funcionamiento incorrecto.
- **Modo de selección automática de CPU**:
  el usuario selecciona inicialmente la CPU que se debe utilizar (mediante el cuadro de diálogo de configuración del sistema) y, en caso de fallo, el supervisor del sistema cambia a la otra CPU para restaurar el funcionamiento del sistema.

3.10 Registro de eventos

El registro de eventos mantiene un registro con fecha y hora de todos los eventos más recientes que se han producido durante el funcionamiento del supervisor del sistema. Los cambios de modo, fallos y acciones de recuperación de fallos se muestran en una lista desplazable. El registro de eventos consiste en una lista desplazable con los eventos más recientes al principio.

El botón Clear Event Log (Borrar registro de eventos) permite vaciar la lista para poder ver los nuevos eventos con más facilidad. Si no se vacía la lista, los eventos nuevos reemplazarán a los antiguos según vaya llenándose.

El mensaje de evento de registro con diagnóstico extendido mostrará información más detallada acerca de los cambios realizados en el sistema. Por lo general, esta información se debe ignorar, a menos que se intente resolver un problema del sistema.

Al seleccionar la opción de escritura de mensajes de registro en el archivo, se iniciará la grabación de todos los detalles de los eventos en un archivo de registro denominado Super.log dentro del disco duro.

Conforme se vayan grabando eventos, el archivo de registro irá creciendo hasta alcanzar un tamaño máximo de aproximadamente ocho (8) Megabytes. Llegado este punto, los detalles de evento más antiguos se desechan conforme se vayan recibiendo más detalles nuevos.

4 FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA LTC 8900

4.1 Selección del modo Primary (Principal), Back-Up (Copia de seguridad) o Auto-Select (Selección automática)

Coloque el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901en el modo de funcionamiento deseado (modo de CPU *principal*, de CPU de *copia de seguridad* o de *selección automática*). En los modos *principal* o *copia de seguridad*, el sistema funciona en modo *manual*. En el modo *manual*, se utilizará siempre la CPU seleccionada, incluso en caso de fallo o funcionamiento incorrecto. En el modo *Auto* (*selección automática*), el supervisor del sistema cambiará a la CPU *secundaria* en caso de fallo o funcionamiento incorrecto. El conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 se puede desplazar en cualquier momento para cambiar el modo de funcionamiento del sistema.

4.2 Apertura del archivo de configuración de LTC 8900 en la aplicación Allegiant Master Control Software

Abra la aplicación Allegiant Master Control Software, cree o abra un archivo de configuración de LTC 8900 y seleccione Go-Online (Conectarse en línea). (Consulte el Manual del usuario de LTC 8059/00 Master Control Software de Bosch Security Systems para obtener más información.) Una vez ejecutado el comando *En línea* (unos 20 segundos), aparecerá el supervisor del sistema (sólo en el PC dedicado y mientras se ejecuta la configuración siguiente).

A continuación, se describen algunas normas para la creación de archivos de configuración de LTC 8900 para la aplicación Allegiant Master Control Software.

Para el funcionamiento del supervisor del sistema:

- La aplicación Allegiant Master Control Software se debe estar ejecutando en el PC dedicado para LTC 8900.
- El archivo de configuración de LTC 8900 debe especificar (mediante el cuadro de diálogo de *configuración de comunicaciones y transferencias*): el host actual como *Local, puerto de comunicación 3* para la CPU *principal, puerto de comunicación 4* para la CPU de *copia de seguridad*, *115200* baudios (o 57600 baudios para modelos antiguos de CPU), *8* bits de datos, *1* bit de parada, *sin paridad* y *negociación de comunicación activada* para el *puerto de comunicación 3* y el puerto de comunicación *4*.

Para operar como cliente en red de un host LTC 8900 en ejecución por el supervisor del sistema según lo anterior:

- El archivo de configuración de LTC 8900 del cliente debe especificar (mediante el cuadro de diálogo de *configuración de comunicaciones y transferencias*): el host actual establecido en la dirección de red del PC host, *puerto de comunicación 3* para la CPU *principal, puerto de comunicación 4* para la CPU de *copia de seguridad*, *115200* baudios (o 57600 baudios para modelos antiguos de CPU), *8* bits de datos, *1* bit de parada, *sin paridad* y *negociación de comunicación activada* para el *puerto de comunicación 3* y el *puerto de comunicación 4*.

Para que el modelo LTC 8900 funcione mediante el PC dedicado, pero sin el supervisor del sistema o con una sola CPU:

- El archivo de configuración de LTC 8900 del cliente debe especificar (mediante el cuadro de diálogo de *configuración de comunicaciones y transferencias*): el host actual como *Local, puerto de comunicación 3* para la CPU *principal*, *ninguno* para la CPU *de copia de seguridad* y *115200* baudios (o 57600 baudios para modelos antiguos de CPU), *8* bits de datos, *1* bit de parada, *sin paridad* y *negociación de comunicación activada* para el *puerto de comunicación 3*.

Para que la unidad LTC 8900 funcione sin utilizar el PC dedicado, a través del puerto de consola de la parte posterior del dispositivo LTC 8901:

- El archivo de configuración de LTC 8900 del cliente debe especificar (mediante el cuadro de diálogo de *configuración de comunicaciones y transferencias*): el host actual como *Local*, especificar cualquier *puerto de comunicación* disponible para la CPU *principal*, *ninguno* para la CPU *de copia de seguridad* y *115200* baudios (o 57600 baudios para modelos antiguos de CPU), *8* bits de datos, *1* bit de parada, *sin paridad* y *negociación de comunicación*, en el puerto de comunicación utilizado. Tenga en cuenta que estos ajustes de comunicación deben realizarse también en las tablas de configuración de Allegiant mediante los ajustes de *PARAMETER/COMM PORT/ CONSOLE* (PARÁMETRO/PUERTO DE COMUNICACIÓN/CONSOLA).

4.3 Cuando aparezca el supervisor del sistema

Al iniciar el supervisor del sistema, pueden aparecer brevemente algunos mensajes de error en la pantalla de estado y en el *registro de eventos*. Estos mensajes se deben a la inicialización del sistema y se pueden borrar del *registro de eventos* con el botón **Clear Event Log** (Borrar registro de eventos).

Aparecerá el supervisor del sistema y comenzará su funcionamiento en el modo seleccionado en el conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901. Si se ha seleccionado el modo de *selección automática*, aparecerá el cuadro de diálogo de *configuración del sistema* para seleccionar el controlador *en uso* inicial. El estado del sistema se monitoriza y se muestra constantemente. Se pueden utilizar los controles del supervisor del sistema para modificar el funcionamiento del mismo y salir del supervisor. El conmutador deslizante del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 se puede desplazar en cualquier momento para cambiar el modo de funcionamiento del sistema o para cancelar una acción del sistema que no se está realizando correctamente.

4.4 En caso de advertencia, funcionamiento incorrecto o fallo del controlador de CPU o de la red LAN

- Si se ha minimizado el supervisor, éste volverá de forma automática a su tamaño normal.
- El componente afectado del sistema parpadeará en la pantalla de estado, que podrá detenerse con el botón **Silence** (Silencio).
- Si no se desactiva en el cuadro de diálogo de configuración del sistema, el PC comenzará a emitir señales acústicas durante los fallos. Éstas pueden desactivarse mediante el botón **Silence** (Silencio).
- Aparecerá un evento en el *registro de eventos*.
- El *indicador LED de fallos* del panel frontal del módulo de la CPU del modelo LTC 8901 correspondiente al par de CPU y LAN afectados parpadea.
- Se activará la *alarma* del dispositivo LTC 8901, que podrá detenerse mediante las conexiones del panel posterior del dispositivo.
- Se activará el *relé de fallos* del dispositivo LTC 8901 correspondiente al par de CPU y LAN afectados.
- Si se encuentra en modo de *selección automática* y falla la CPU o LAN *en uso*, se selecciona automáticamente el par de CPU y LAN *secundarios*.
- Si se encuentra en modo *manual*, el usuario debe corregir el problema o cambiar el modo de funcionamiento.

Si se soluciona el problema, las indicaciones del sistema vuelven a la normalidad de forma automática. Si se encuentra en modo de *selección automática*, el par de CPU y LAN en uso no volverán a la CPU *en uso* seleccionada originalmente. Si lo desea, utilice el cuadro de diálogo de *configuración del sistema* para volver a seleccionar la CPU *en uso*.

A continuación, se muestra una pantalla de ejemplo con un fallo de la *CPU principal* durante el modo de *selección automática* y la subsiguiente *selección automática* de la CPU y red LAN *secundarias*. La *pantalla de estado* indica gráficamente los fallos, así como la CPU y la red LAN seleccionadas actualmente. Las acciones de fallo y recuperación se guardan en el *registro de eventos*.

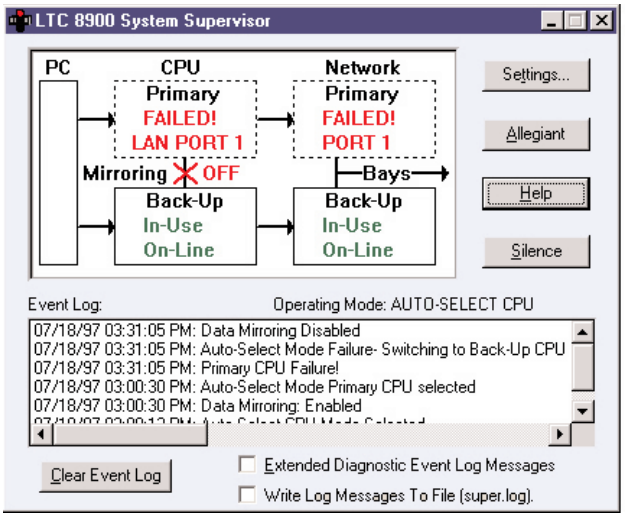

Figura 4 Pantalla de mensaje de error

4.5 Para cerrar el supervisor del sistema

PRECAUCIÓN: al cerrar el supervisor del sistema, el dispositivo LTC 8901 no seguirá funcionando en modo *manual* ni de *selección automática*, la monitorización del sistema se detendrá y se desactivará la copia de datos entre las CPU.

Para cerrar el supervisor del sistema, haga clic en el icono [x] o seleccione Close (Cerrar) en el menú del sistema del supervisor del sistema. Después de mostrar un cuadro de diálogo de confirmación, el supervisor del sistema se cerrará. Si no aparece la aplicación Allegiant Master Control Software, el archivo de configuración de LTC 8900 en Allegiant se cerrará y puede que la aplicación Allegiant también. Si aparece la aplicación Allegiant, el archivo de LTC 8900 debe cerrarse manualmente desde la aplicación Allegiant. Si el archivo de configuración de LTC 8900 o Allegiant Master Control Software no se cierran, puede que otro usuario los esté utilizando.

América
Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, Nueva York, 14450, EE.UU.
Teléfono: +1 (585) 223 4060
+1 800 289 0096
security.sales@us.bosch.com
http://www.boschsecurity.us

Bosch Security Systems España
Edificio Europa 1, Pl. 3
Ctra. Fuencarral-Alcobendas km. 16
28108 Alcobendas (Madrid)
Teléfono: + 34 91 484 03 11
Fax: + 34 91 662 41 64
es.securitysystems@bosch.com
www.securitysystems.es

Asia-Pacífico
Bosch Security Systems Pte Ltd.
38C Jalan Pemimpin
Singapur 577180
Teléfono: +65 6319 3450
Fax: +65 6319 3499
apr.securitysystems@bosch.com
http://www.boschsecurity.com

© 2006 Bosch Security Systems GmbH

F01U028726_01 06-09 | Actualizado el 2 de marzo de 2006 | Información sujeta a cambio sin previo aviso.

BOSCH